

MTC 160 típusú mobil tolmácsfülke

(ISO 4043.1998 E alapján)

1. Műszaki adatok

Méreték összeállítva:	160 x 160 x 205 cm
Méreték csomagolt állapotban:	85 x 205 x 55 cm
Tömeg:	kb. 100-105 kg
Hangszigetelés (250-4000 Hz):	12 dB

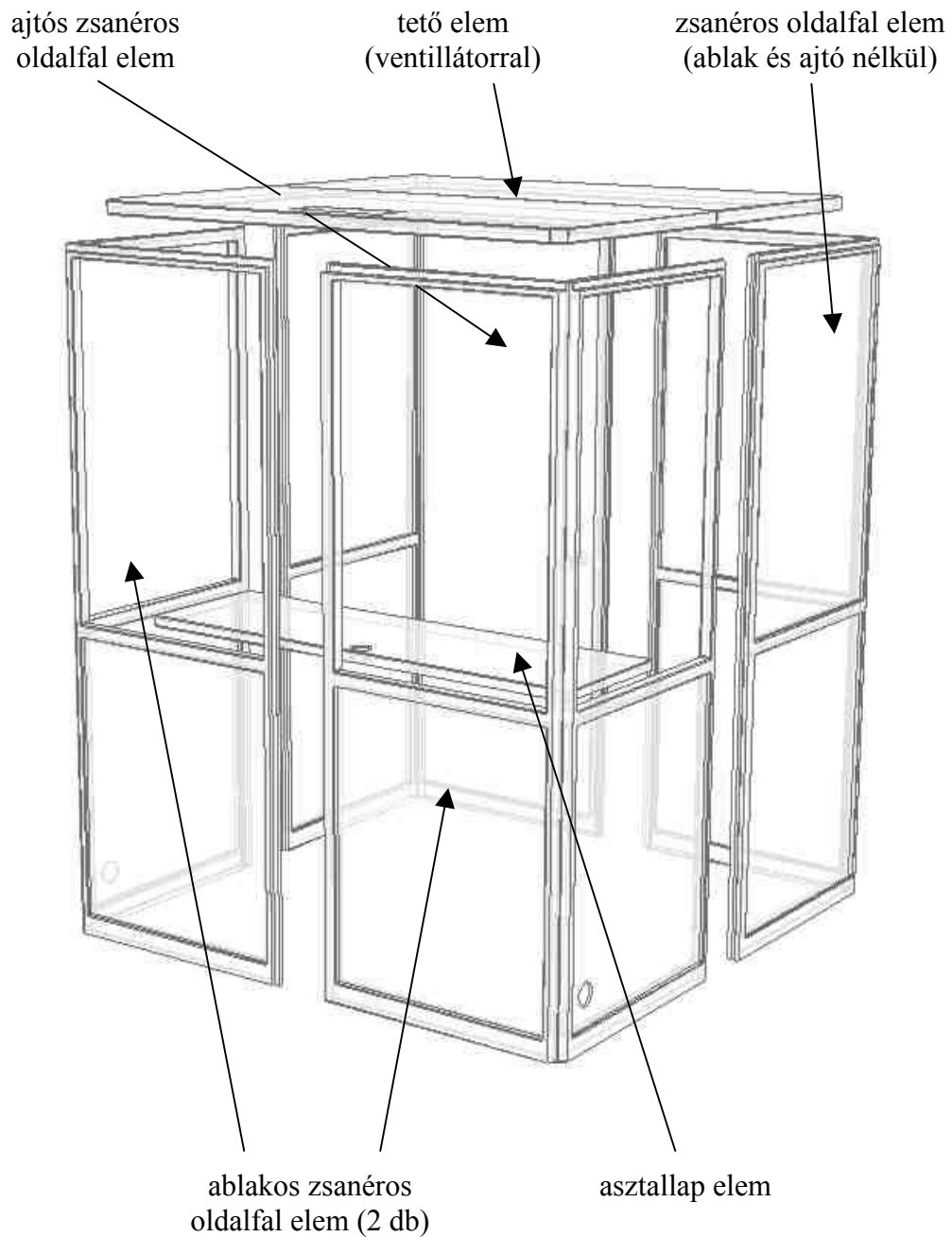
2. Felépítés

A tolmácsfülke az alább felsorolt hat elemből áll:

- ablakos zsanéros oldalfal elem	- 2 db
- ajtós zsanéros oldalfal elem	- 1 db
- zsanéros oldalfal elem (ajtó és ablak nélkül)	- 1 db
- tető elem (beépített ventilátorral)	- 1 db
- asztallap elem	- 1 db

A fülke nézeti rajza a következő oldalon levő 1.sz. ábrán látható. (Ez ábra azt az összeszerelési változatot mutatja be, amikor az ajtó hátul helyezkedik el.)

A moduláris felépítésnek köszönhetően az ajtót tartalmazó elem oldalsó és hátsó ajtó elhelyezést is lehetővé tesz. A felállításhoz ajánlatos két emberrel számolni, de egy kis rutinnal akár egy is felállíthatja. A fülke külön mellécsomagolt kötőelemeket nem tartalmaz, az alakzáró kötőelemeket a modulok beépítve tartalmazzák.



1.sz. ábra MTC 160 típusú tolmácsfülke nézeti rajza

3. Telepítés

A fülke felállítási helyének kijelölésekor az alábbi szempontokat kell feltétlenül figyelembe venni:

- A területnek vízszintesnek és egyenletes felületűnek kell lennie.
- Olyan helyen érdemes felállítani, ahol a fülke körül az összeszereléshez kívülről biztosítható min. 40-50 cm széles szabad terület.
- A végleges pozícióban ez a szabad tér - az ajtót tartalmazó oldalon - lehetőség szerint min. 80-100 cm legyen.
- Az oldalfal elemek zsanéros részei a végleges fülke függőleges éleit alkotják.
- Igyekezzünk a fülke felállítást közvetlenül a végleges helyen végezni, mert a későbbi tologatások sem a fülkének, sem a padlózatnak nem használnak.
- A rendezvény helyiségén belül a fülkéket oda érdemes állítani, ahonnan a tolmácsok megfelelően rálátnak az előadókra és ahol a fülkébe történő ki- és bejárás a rendezvény megzavarása nélkül biztosítható.

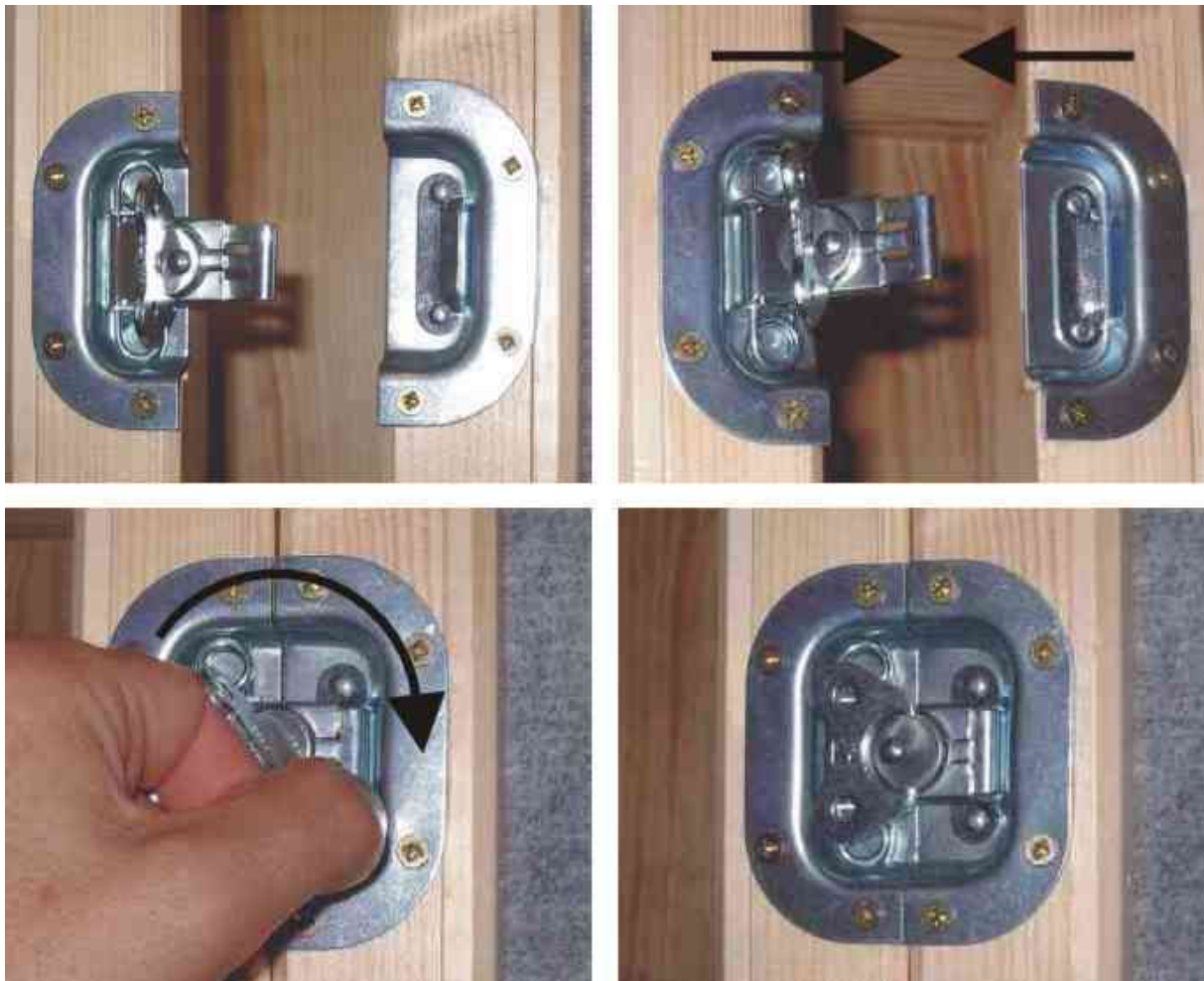
A fenti szempontok alapján kiválasztott helyen a következők szerint történjen a fülke felállítása:

- Első lépés a négy oldalfal elem hozzávetőleges elhelyezése. Az elemeket derékszögben szétnyitjuk és az előre eltervezett ablak és ajtó elhelyezkedések alapján a megfelelő pozíciókba állítjuk.
- Második lépés a két szomszédos elem összeillesztése, amihez a találkozó függőleges oldalfal éleket egymás mellé kell helyezni, majd a találkozó pillangó zár elemeket egymásba akasztjuk. (Megjegyezzük, hogy a zár bizonyos kis mértékű eltolódásokat át tud hidalni, ha nem teljesen sík a padlózat.)
- Ez után a pillangó zár fülét elfordítva alul és fölül is rögzítjük az oldal elemeket. Célszerű az ablakos részekkel kezdeni és az ajtót tartalmazó elemmel befejezni a fülke összeállítását (lásd még a 4. Rögzítő elemek című fejezetet).
- A következő lépés az asztallap behelyezése, ami biztosítja a fülke megfelelő merevségét. Ezt az asztallap élében és az oldalfal elemekre szerelt rögzítő elemek egymásba csúsztatásával végezhetjük el.
- Az utolsó lépés a tető elem felhelyezése. Ezt érdemes összehajtott állapotban megtenni és odafönt szétnyitni, ha van erre felül elegendő hely. Ügyeljünk arra, hogy az összes alakzáró megvezető elem a helyére kerüljön. A ventilátor – a tető elem behelyezésétől függően - igény szerint kerülhet a tolmács asztal vagy a fülke hátsó része fölé.
- A fülkében elhelyezendő készülékek (tolmács pultok) összekábelezését az oldalfalakon és az asztallapon lévő nyílásokon át tehetjük meg. A tető ventilátor táplálása kívülről történik 230V-os hálózati feszültségről.

4. Rögzítő elemek

A fülkék összeszerelésének egyik legfontosabb momentuma az oldalfal elemek egymáshoz rögzítése. Erre a célra az MTC 160 fülkénél az úgynevezett pillangó zárat alkalmazzuk. A két oldalfal elem függőleges élei a fülke oldalainak középvonalán találkoznak. A rögzítésük egy alul és egy fölül elhelyezkedő pillangó zárral történik.

A rögzítő elemek használatának sorrendjét az alábbi 2.sz. ábrán levő fényképek mutatják be.



2.sz. ábra Pillangó zár típusú rögzítő elem használata

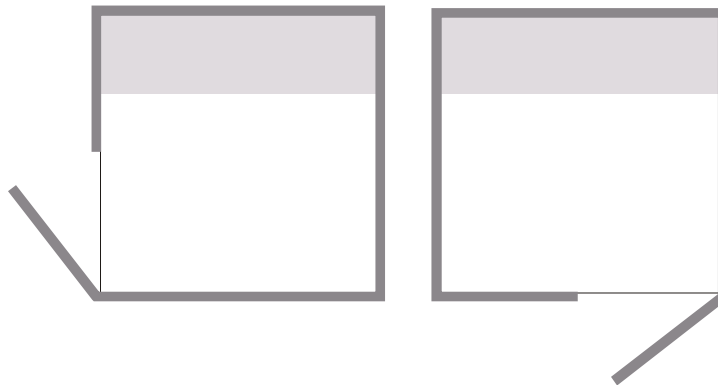
5. Összeszerelési változatok

Az MTC 160 típusú tolmácsfülke két különböző változatban rendelhető attól függően, hogy a tolmácsfülke melyik oldalára kerül az ajtó. Mindkét típus esetén lehetőség van úgy összeszerelni a fülkét, hogy az ajtó hátulra vagy oldalfalra kerüljön. Az MTC 160A típusnál az oldalra szerelt ajtó a fülke bal oldalára kerül, míg az MTC 160B típusnál pedig a jobb oldalára.

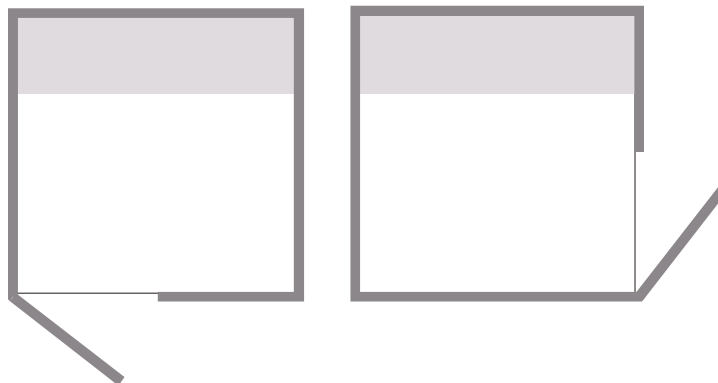
Alap esetben - külön kérés nélkül - az MTC 160A típust szállítjuk. A másik típusra vagy több fülke esetén mindkettőre, akkor lehet szükség, ha pl. két fülkét szorosan egymás mellé kell helyezni és csak oldal ajtós összeszerelés jöhet szóba. Megrendelés előtt érdemes végig gondolni a telepítésre rendelkezésre álló hely lehetőségeit és annak esetleges korlátait.

A következő 3.sz. ábra felülnézetben mutatja a lehetséges összeszerelési változatokat mind a két típus esetén.

MTC 160A típusú tolmácsfülke



MTC 160B típusú tolmácsfülke



3.sz. ábra MTC 160A és MTC 160B típusú tolmácsfülkék összeszerelhetősége

6. Képek és színváltozatok

Az alábbi 4.sz. ábrán az MTC 160A típus fényképei láthatók az alapértelmezett fenyő színben. Igény esetén a fülkék más színben is készülhetnek felár ellenében. Számítani kell azonban arra, hogy ebben az esetben az esetleges felületi sérülések jobban látszanak.



4.sz. ábra MTC 160A típusú tolmácsfülkék fényképei

7. A tolmácsfülkénél használt anyagok és tisztításuk

Ablak felületek

Anyaga: víztiszta sztirol (plexi) lap

Tisztítás: a kereskedelemben kapható karcmentes és maró hatású anyagokat nem tartalmazó üvegtisztító szerek alkalmazásával

Belső asztallap

Anyaga: lakkozott fenyőlap, nagy igénybevételt is tűrő 2mm vastag ABS műanyag alapú élzárással

Tisztítás: a kereskedelemben kapható karcmentes és maró hatású anyagokat nem tartalmazó bútortisztító szerek alkalmazásával

Oldallaplemez

Anyaga: laminált felületű 5mm vastag HDF lemez

Tisztítás: a kereskedelemben kapható karcmentes és maró hatású anyagokat nem tartalmazó bútortisztító szerek alkalmazásával

Belső borítás

Anyaga: hagyományos hő- és hangszigetelő hatású padlószőnyeg

Tisztítás: általános szennyeződés (por, morzsa, száraz sárdarabok, stb) esetén hagyományos porszívó készülékkel, egyéb szennyeződések (folyadék, nedves sár, stb) esetén takarító géppel takarítható a kereskedelemben kapható padlószőnyegekhez javasolt tisztítószerrel

Különösen óvni kell a zsíros és olajos szennyeződésektől, valamint a festék alapú szennyeződésektől.

8. Vásárlói tájékoztató

A napjainkban méltán népszerű erdei fenyőből készült termékek természetükből eredően igen kedveltek. Rendkívül esztétikus felületi megjelenésüket a selyemfényű poliuretán lakk még jobban kiemeli. A felületen megjelenő rajzolatváltások (a rajzos és csíkos rajzolat között) kis méretű, benőtt ághelyek, gyantajáratok a felületen megengedettek, hiszen ez a fa természetes felépítését tükrözi. Az kereten fény hatására egy érési folyamat következményeként az eredetileg sem egyszínű két farész — a szijács és a geszt — közötti színkülönbség tovább növekszik. Néhány hónap elteltével a szijács világos sárgás-barnává, a geszt pedig sötétebb vöröses-barnává válik. Ez az erdei fenyőre jellemző színváltozás a termék esztétikai értékét tovább növeli. A színváltozás közvetlen napfény hatására felgyorsul, s rövidebb idő alatt következik be.

Tisztítás: a kereskedelemben kapható karcmentes és maró hatású anyagokat nem tartalmazó bútortisztító szerek alkalmazásával

Figyelem!

Az erdei fenyő fája puha, ezért a felhasználás során meg kell előzni a durva mechanikai behatásokat, melyek maradandó sérüléseket, benyomódásokat okozhatnak a felületen.

Kerülni kell a termék alkalmazását a tartósan nagyon magas vagy nagyon alacsony illetve erősen ingadozó páratartalmú helyiségekben. Szélsőséges páratartalmi viszonyok hatására a faanyag méreteit nagymértékben változtatja, ezáltal a keret szerkezete károsodhat. A fülke faanyaga a szabványnak megfelelő, szobaszáraz, 8%-os nedvességtartalomra van leszártva, amely 45-50%-os légnedvességű, 20°C hőmérsékletű helyiségben a faanyag egyensúlyi nedvességtartalmának felel meg. A termék alkatrészeinek méret- és alaktartósságát a fenti légállapotok mellett tudjuk garantálni.

Sugárzó hő szintén kárt tehet az szerkezetben.

Az felhasznált erdei fenyő anyagok színe raktározás során különböző erősségű fény hatására különböző mértékben változik meg, ezért gondoskodni kell a hasonló fényviszonyok között történő tárolásról.

Az itt feltüntetett felhasználási és tisztítási javaslatától való eltérés kisebb nagyobb károsodást okozhat a fülke része vagy egésze tekintetében, mely eltérésekből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal, de helyreállításában segítséget nyújthat.